

# Bilbao - Euskal Museoa / Museo Vasco

## Elexaberriko triptikoa

Erakusketa eta bisitaldi gidatua.

Jarduera Museoa eskuratu berri duen eta oraindik jendaurrean aurkeztua izan ez den triptikoaren ingurukoa izango da. 1597koa izanik, obra hau jadanik desagertutako Elejaberriko San Juan basilizan aurkitzen zen, Abando elizatean. Gurutziltzaketa irudikatzen du, Novia maiorazkoaren sortzaileak izan ziren Pedro de Novia eta Marina Usso alboan dituela. Erakusketak artelanaren zaharberitze prozesua azalduko du, eta aldi berean, Novia sendiaren leinuarekin eta historiarekin zerikusia duten objektuekin erlazionatuko da.

## El tríptico de Elejaberri

Exposición y visita guiada.

La actividad girará en torno a un tríptico recientemente donado al Museo y que no ha sido presentado al público hasta ahora. Fechado en 1597, procede de la desaparecida ermita de San Juan de Elejaberri, en la antigua anteiglesia de Abando. Representa la Crucifixión flanqueada por Pedro de Novia y Marina Usso de Uribarri, fundadores del mayorazgo de Novia.

La exposición explicará el proceso de restauración de la obra, al tiempo que la contextualizará con objetos relacionados con el solar y la historia de la familia Novia.



**Lekua:** Euskal Museoa (Unamuno enparantza 4).

**Egunak y orduak:**

**Erakusketa:** hilabete osoan.

**Bisitaldi gidatuak:** larunbatak 5, 19 eta 26; 11:30etan (euskeraz) eta 13:00etan (gaztelaniaz)

**Antolatzailea:** Euskal Museoa.

**Informazioa eta erreserbak:** 944 155 423. *Leku kopuru mugatua.*

**Lugar:** Euskal Museoa (plaza Unamuno, 4).

**Días y horas:**

**Exposición:** todo el mes.

**Visitas guiadas:** sábados 5, 19 y 26; a las 11:30 h (euskeraz) y a las 13:00 (castellano).

**Organiza:** Euskal Museoa.

**Información y reservas:** 944 155 423. *Plazas limitadas.*

## Francisco de Mendieta XVI. mendeko Bilbon

Hitzaldia: Jabier Aspurren eskutik.

Francisco de Mendieta alde margolari eta idazlea ezagutuko ditugu eta Bilborekin, bereziki Begoña eta bizileku izan zuen alde zahararekin, izan zuen harremana ezagutuko dugu. Hizlariak egindako ikerketa berriei esker argitara ateratako pertsonaia honen bizitzaren alderdi ezezagunak ezagutuko ditugu, zeinak XVI. mendearen bukaerako hiribilduko biztanleen bizimoduaren irudiak berreskuratzeko aukera eman diguten.

## Francisco de Mendieta en el Bilbao del siglo XVI

Conferencia por Jabier Aspuru.

Conoceremos a Francisco de Mendieta en sus facetas de pintor y escritor. Y sabremos de su relación con Bilbao, en especial con Begoña y la parte vieja, lugar donde vivió. Aspectos inéditos de su vida descubiertos en las recientes investigaciones llevadas a cabo por el conferenciante, que nos permiten recuperar una imagen de la villa y de las formas de vida de sus gentes en el final del siglo XVI.



**Lekua:** Euskal Museoa (Unamuno enparantza 4).

**Eguna eta ordua:** osteguna 17; 19:30etan.

**Antolatzailea:** Euskal Museoa.

**Informazioa:** 944 155 423.

**Lugar:** Euskal Museoa (plaza Unamuno, 4).

**Día y hora:** jueves 17; a las 19:30 h.

**Organiza:** Euskal Museoa.

**Información:** 944 155 423.

# Bilbao — Labayru Ikastegia

## Aratusteak Bizkaian. Lehen eta orain

**Hitzaldia eta bideo emanaldia:  
Akaitze Kamiruagaren eskutik.**

**B**izkaian aratusteak oso modu ezberdinetan ospatzen dira: errituak, jokoak, lehiaketak, dantzak... XX. mendean jai horiek galduz joan ziren, edo diktadurak debekatu egin zituen. Baina garai hori igaro ondoren, ohitura horietako asko berreskuratu egin dira, dantza taldeei esker, kasu askotan. Hitzaldi eta emanaldi honetan berreskuratu den gure kulturaren adierazpide honen izenak eta formak ezagutuko ditugu eta, zuzenean, jendeak bere inauteriei buruz zein iritzi duen entzungo dugu.

## Ahaztutako altxorra. Ondare ez materialaren berreskurapena Bizkaian

**Hitzaldia.**

**O**ndare ez materiala arlo zabala da, hainbat esparru eta adierazpide ditu, nahiz eta beti ez diran kontuan hartu. Hasteko, beraz, zertaz gabiltzan zehaztu eta mugatuko dugu. Ondoren, ahozko tradizioko literaturaren barruan genero batzuk hartuko ditugu gogoan. Izan ere, bertsolaritza, kasurako, indartu egin da azken urteetan; baina beste batzuk, adin bateko jendea joan ahala, ahaztu eta galdu egin dira. Hala, hainbat hartuko ditugu hizpide, tartean direla baladak, erre-frauak, errezitatuak, lo-kantak, herri-kantak, aho-korapiloak...

## Carnavales en Bizkaia. Ayer y hoy

**Conferencia por Akaitze  
Kamiruaga y proyección de video.**

**E**n Bizkaia el carnaval tiene manifestaciones muy variadas, muchos ritos, juegos, competiciones, bailes... diferentes. Durante el siglo XX se fueron perdiendo o bien fueron prohibidos por la Dictadura. Terminada ésta, muchas de aquellas tradiciones se fueron recuperando, generalmente a través de los grupos de danzas. En esta conferencia y proyección conoceremos los nombres y las formas de esta recuperada expresión de nuestra cultura. Y escucharemos, de primera mano, las percepciones que tiene la gente de sus carnavales.



**Lekua:** Euskal Museoa (Unamuno enparantza 4).  
**Eguna eta ordua:** osteguna 24; 19:30etan (euskeran).  
**Antolatzaileak:** Labayru Ikastegia eta Euskal Museoa.  
**Informazioa:** 944 155 423 / 944 060 171.

**Lugar:** Euskal Museoa (plaza Unamuno, 4).  
**Día y hora:** jueves 24; a las 19:30 h (euskeran).  
**Organizan:** Labayru Ikastegia y Euskal Museoa.  
**Información:** 944 155 423 / 944 060 171.

## La conservación olvidada. Recuperación del patrimonio inmaterial en Bizkaia

**Conferencia.**

**E**l patrimonio inmaterial comprende muchas modalidades y parcelas, que no siempre han recibido la consideración que les corresponde. Tras una primera contextualización del ámbito al que nos referimos, nos centraremos en algunos géneros de la literatura tradicional de transmisión oral. Hay géneros que se han revitalizado, como es el caso del bertsolarismo. En cambio, otros han ido pasando al olvido a medida que desaparecía una determinada generación. Es el caso de las baladas, refranes, recitados, canciones de cuna, canciones populares, trabalenguas... A ellas y a su recuperación nos referiremos.



**Lekua:** Euskal Museoa.  
**Eguna eta ordua:** Urriak 31, osteguna; 19:30etan.  
**Antolatzailea:** Labayru Ikastegia eta Euskal Museoa.  
**Informazioa:** 944 155 423 / 944 060 171.  
*Leku kopuru mugatua.*

**Lugar:** Museo Vasco.  
**Día y hora:** jueves 31 a las 19:30h.  
**Organizador:** Labayru Ikastegia y Museo Vasco.  
**Información:** 944 155 423 / 944 060 171.  
*Plazas limitadas.*